

Sì ch'io mi credo omai

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* XXXV (35)

Orlando di Lasso (c.1532-1594)

Il primo libro di madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1555)

5

Cantus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag - ge

Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag-ge Sì ch'io mi

Sì ch'io mi cre - do o - mai che

Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag - ge che mon-ti e piag-ge

Sì ch'io mi cre - do o-mai che mon-ti e

10

Sì ch'io mi cre-do o - mai che mon - ti e piag - ge E fiu - mi e

cre - do o-mai che mon - ti e piag - ge Sì ch'io mi cre - do o-mai che mon-ti e piag-ge E fiu -

mon-ti e piag - ge Sì ch'io mi cre-do o - mai che mon-ti e piag - ge che mon-ti e piag-ge E fiu -

Sì ch'io mi cre-do o - mai che mon-ti e piag - ge che mon - ti e piag-ge E

piag - ge Sì ch'io mi cre - do o-mai che mon-ti e piag-ge E fiu -

15

sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è ce - la - ta al -

- mi e sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è ce - la - ta al - tru -

mie sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è ce - la - ta al - tru -

fiu - mi e sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è ce - la - ta al - tru -

- mi e sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è ce - la - ta al - tru - i.

20

tru - i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge Cer -
 i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge né sì sel - vag - ge Cer -
 i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge né sì sel - vag - ge Cer -
 Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge né sì sel - vag - ge

25

Cer - car non so ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio - nan - do con me - co ed
 car non so, Cer - car non so ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio - nan - do con me - co ed
 Cer - car non so ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio - nan - do con me - co ed
 - car non so ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio - nan - do con me - co
 Cer - car non so, Ra - gio - nan - do con me - co

30

io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i.
 io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i.
 io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i.
 ed io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i.
 ed io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i,

Sì ch'io mi credo omai che monti e piagge
 E fiumi e selve sappian di che tempre
 Sia la mia vita, ch'è celata altrui.
 Ma pur sì aspre vie né sì selvagge
 Cercar non so ch'Amor non venga sempre
 Ragionando con meco, ed io con lui.

So now I believe that mountains and river-banks
 and rivers and forests know the quality
 of my life, hidden from others.
 Yet I find there is no path so wild or harsh
 that love will not always come there
 speaking with me, and I with him.

A.S. Kline (©2004, used with permission)